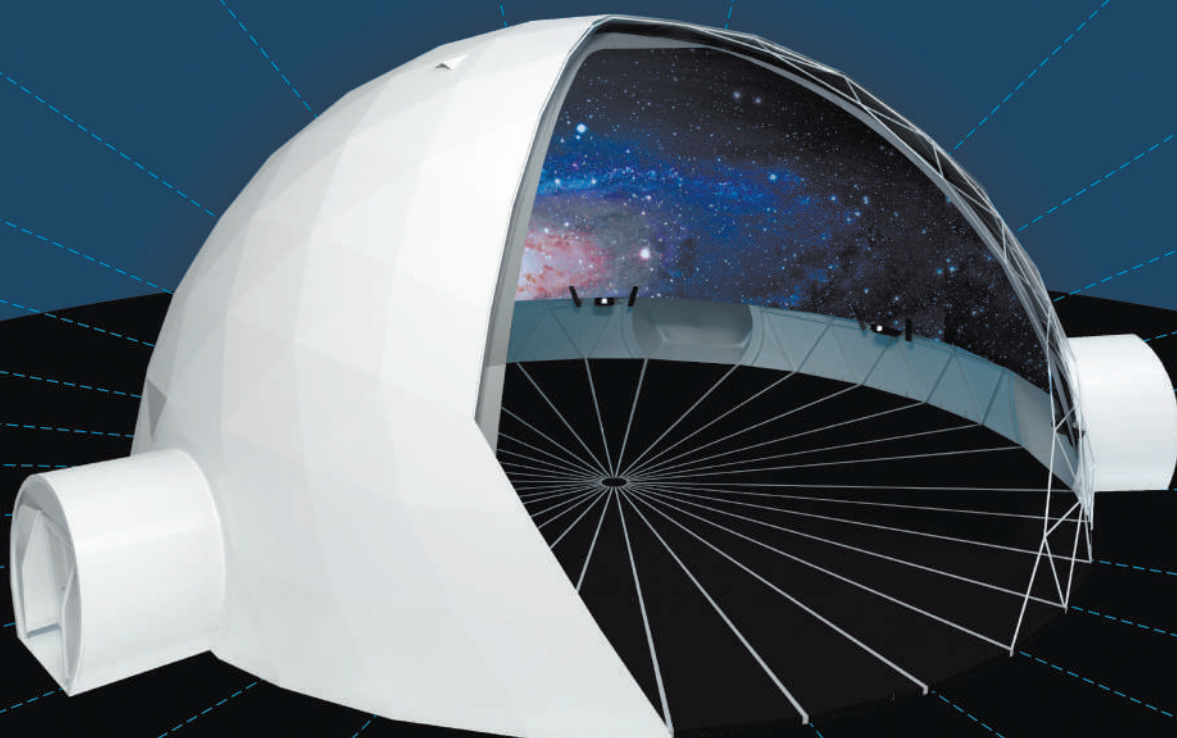


INTERNATIONALES FESTIVAL DES LICHTS

11. BELLA SKYWAY

FESTIVAL
RÓŻNORODNOŚĆ MIEJSCA



TORUŃ, 20.–25. AUGUST 2019

JEDEN TAG VON 20.30 BIS MITTERNACHT · WWW.BELLASKYWAY.PL

Für die Bequemlichkeit der Gäste, die das Bella Skyway Festival besuchen, insbesondere wenn sie von außerhalb Toruń kommen, hat die Stadt Toruń fünf Pufferparkplätze am Stadtrand eingerichtet. Wir empfehlen, diese zu nutzen und mit öffentlichen Verkehrsmitteln ins Zentrum, auf das Festivalgelände zu fahren. Informationen über Pufferparkplätze und zusätzliche Verbindungen der öffentlichen Verkehrsmittel finden Sie unten und auf der nächsten Seite.

Bella Skyway Festival Pufferparkplätze

A. ZENTRALER STÄDTISCHER FRIEDHOF

Grudziądzka/Celnicza Strasse: Zufahrt aus Richtung Gdańsk über die Nationalstraße 91

Zufahrt zum Festival mit der Buslinie 14 und Sonderbussen „BSF“ (Abfahrt alle 15 Min.). Rückkehr zum Parkplatz Vom Rapacki Platz mit der Buslinie 12 bis 22:58 Uhr (bis zur Bushaltestelle „Polna“), Buslinie 14 bis 22.26 Uhr und Sonderbusse „BSF“ um 21.05, 21.35, 22.05, 22.35, 23.05, 23.35 und 00.05 Uhr.

B. UNIVERSITÄT

Gagarina Strasse – Aula der Nikolaus-Kopernikus-Universität

Zufahrt zum Festival mit der Straßenbahnlinie 1 (alle 10–15 Min.). Rückkehr zum Parkplatz mit den Straßenbahnlinien 1 und 1N von der „Aleja Solidarności“ Haltestelle bis 00.30 Uhr geöffnet.

C. MOTOARENA

Per Jonsson Strasse: Zufahrt aus Richtung Bydgoszcz-Fordon

Zufahrt zum Festival mit Straßenbahnlinien 2 und 5 (alle 15 Min.). Rückkehr zum Parkplatz mit der Straßenbahnlinie 2 von der Haltestelle „Odrodzenie“ bis 23:15 Uhr und Linie 5 und 3N von der Bushaltestelle „Aleja Solidarności“ bis 00.20 Uhr.

D. CENTRUM TARGOWE „PARK“

Szosa Bydgoska: Zufahrt aus Richtung Bydgoszcz-Fordon

Zufahrt zum Festival mit der Straßenbahnlinie 5 (alle 15 Min) und mit der Buslinie 53 (alle 20 Min.). Rückkehr zum Parkplatz mit dem Buslinie 53 von der „Odrodzenia“ Bushaltestelle bis 23:03 Uhr sowie mit der Straßenbahnlinie 5 und 3N von der „Aleja Solidarności“ Haltestelle bis 00.20 Uhr (zu der „Reja“ Haltestelle).

E. ZIRKUSPLATZ

Zufahrt von der Autobahn A1 und aus den Richtungen Poznań und Wrocław

Zufahrt zum Festival mit der Straßenbahnlinie 1 (alle 3-15 Min.) und Linie 5 (alle 15 Min.). Rückkehr zum Parkplatz mit der Straßenbahnlinie 1, 1N und 5 von der Solidarności Allee bis 00.30 Uhr geöffnet.

PARKSCHEINPREIS: 5 ZLOTY

Der Parkschein berechtigt – zusammen mit Kassenbeleg – zur kostenlosen Nutzung der öffentlichen Verkehrsmittel (bis zu 5 Personen) ab 18:00 Uhr bis 01.00 auf den obigen Bus- und Straßenlinien. Die Parkplätze sind unbewacht und von 18:00 Uhr bis 00.30 Uhr geöffnet.

PARKPLATZ DES POLNISCHEN AUTOMOBILVERBANDES

Bulwar Filadelfijski 11/15, unter der Józef Piłsudski Straßenbrücke

Wesentliche Änderungen in öffentlichen Verkehrsmitteln Während des Bella Skyway Festivals werden die Routen und Haltestellen einiger Buslinien geändert

Änderungen an den Haltestellen und Routen einiger Buslinien des öffentlichen Verkehrs im Zusammenhang mit der Verkehrssperre der Solidarności Allee und Wały gen. Sikorskiego Strasse zwischen 19.00–00.20 Uhr (auch für Busse des öffentlichen Verkehrs):

- **die Busse der Linie 31** in Richtung Wrzosey halten an der Grudziądzka Strasse, an der Kreuzung mit der PCK Strasse (vorübergehende Bushaltestelle für Buslinien 10 und 20),
- **Buslinien 21, 30 und 35** in beiden Richtungen fahren Uniwersytecka Strasse entlang und halten an der Klinik an,
- **Buslinien 24** in Richtung Aleja Solidarności erreichen die Haltestelle „Odrodzenie“ an Cinema City ohne in die Uniwersytecka Strasse und Aleja Solidarności einzufahren (Auslassung der Haltestellen „Uniwersytecka“ und „Aleja Solidarności“) und von dort aus fahren sie zur Schleife „Forteczna“,
- **Die Nachtbusse der Linien 01 und 03** in Richtung Podgórze und Czerniewice halten an der Bushaltestelle in der Czerwona Droga Strasse an, und in Richtung Bielawy und Wrzosey Siedlungen – in der Odrodzenia Strasse.

Zusätzliche Busverbindungen:

20. bis 25. August 2019 (Dienstag-Sonntag)

- **Buslinien 20 und 11** um 00.15 Uhr ab Bushaltestelle „Plac Rapackiego“ in Richtung Podgórz und Czerniewice,
- **Buslinie 27** um 23.27 und 00.15 Uhr von der Bushaltestelle „Plac Rapackiego“ in Richtung Wrzosey,
- **Buslinie 30** um 00.13 Uhr vom Platz Św. Katarzyny (um 00.15 Uhr von der Uniwersytecka Strasse) in Richtung Nad Strugą.

23. und 24. September 2019 (Freitag und Samstag)

- **Buslinie 27** um 19.20, 19.40, 20.10, 20.10, 20.30 Uhr aus der Schleife „Wrzosey I“,
- **Buslinie 30** um 19.30, 19.50, 20.05, 20.25, 20.40, 21.00 Uhr von der Haltestelle „Rubinkowo II“ in Richtung Platz Św. Katarzyny.

Zusätzliche Straßenbahnverbindungen:

20. bis 25. August 2019 (Dienstag-Sonntag)

Zufahrt zum Festival mit der Straßenbahnlinie 3, die auf der Strecke „Wschodnia“ – „Aleja Solidarności“ alle 15 Minuten ab 19:44 Uhr fährt. Rückkehr vom Festival von der Bushaltestelle „Aleja Solidarności“ bis 00:16 Uhr.

Medizinischer Schutz

Die medizinischen Punkte des Festivals sind jeden Tag (20.–25. August 2019) von 20:30 bis Mitternacht geöffnet:

- vor dem Hauptsitz des Stadtamtes Toruń (8 Wały Gen. Sikorskiego Straße),
- auf dem Altmarkt (Westfassade),
- auf dem Platz Św. Katarzyny.

Bella Skyway Festival Internetadressen

Stadt Toruń

www.torun.pl

Toruńska Agenda Kulturalna

www.tak.torun.pl

Bella Skyway Festival

bellaskyway.pl

facebook.com/skyway.festival

instagram.com/tak.torun.pl

Organisatorische Informationen

bellaskyway.pl/organizacja

Mobile Anwendung

bellaskyway.pl/aplikacja

#BellaSkywayFestival



Das Festival wird seit 2009 ununterbrochen in Toruń organisiert, seine Anfänge sind mit den Anstrengungen der Stadt für den Titel der Kulturhauptstadt Europas im Jahr 2016 verbunden. Das Veranstaltungsprogramm basiert auf drei Säulen:

- **Wissenschaft** — die Art der Umsetzung und die Festivalprojektionen beziehen sich auf Astronomie und andere exakte Wissenschaften. Die Methode der Übertragung ist ungewöhnlich, zugänglich, was weitere Erkundung fördert und inspiriert. Neben Sinnesvergnügen nehmen die Teilnehmer etwas vom Festival mit, das länger in Erinnerung bleibt.
- **Kunst** — ein Element, das der Hebel des Festivals ist. Audiovisuelle Kunst, Performance, Innovation in der Kultur, elektrisierende Kunst, interessant, unvergleichlich, im urbanen Raum eingeschrieben, immer griffbereit. Kunst ist ein wesentlicher Teil der Stadttradition, die ein fruchtbarer Boden für die Entwicklung neuer Ideen, ein Raum für den Ausdruck von Künstlern sein soll.
- **Menschen** — „Kultur für Alle“ — dieser Slogan führt das Festival von Anfang an. Das Bella Skyway Festival ist eine Veranstaltung für alle Generationen. Um mit der Kultur zu interagieren, reichen die Bereitschaft und die Bereitschaft, das Haus zu verlassen, aus — dieser Komfort gibt den nicht-kommerziellen Charakter der Veranstaltung. Ein wichtiger Aspekt der Veranstaltung ist die Möglichkeit, begleitende Sonderaktionen durchzuführen.

Kunst und Wissenschaft und eine starke soziale Dimension sind Aspekte, die in Toruń immer schon durchdrungen und ergänzt wurden. Dank dessen hat er einen außergewöhnlichen Charakter — er ist reich an Ideen und Werten des Humanismus. **Das Bella Skyway Festival spiegelt die Seele von Toruń wider.**

The Festival has been organised in Toruń since 2009 and its beginnings are connected with the fact that the town tried to become a European Capital of Culture 2016. The programme of this event is based on three pillars:

- **Science** — festival's concept is based on astronomy and science. The way Bella Skyway Festival communicates with people taking part in it is unusual, accessible and inspiring, always inviting people to go a step further to learn something new. The experience of beauty is very important, of course, but that scientific accent should be not neglected.
- **Art** — the driving force of the festival. Audiovisual arts, performance, art that is electrifying, innovative and unusual, that goes well with the natural landscape of the town and its public space. Art you can simply touch. This festival pillar is important from the perspective of town's heritage and history, as Toruń is known for its special art and science-friendly atmosphere.
- **People** — "culture for everybody" — this has been the motto of the festival since its very beginning. Bella Skyway Festival is an event for all generations. To start interaction with culture it's enough to leave the house. This is an advantage of a non-commercial event. An important aspect of the festival is a possibility to get involved in special actions accompanying the event.

Science and art combined with a strong social dimension are the aspects that have always intermingled and complemented one another in Toruń. **They make the town so special. So does Bella Skyway Festival.**



Sehr geehrte Damen und Herren,

Seit elf Jahren zieht Bella Skyway die Aufmerksamkeit der Tausenden von Toruń Einwohnern und Besuchern unserer Stadt auf sich und zieht sie mit seiner Pracht und seinem künstlerischen Schwung an. Es ist auch ein prestigeträchtiges Ereignis für Künstler. Es genügt zu sagen, dass die diesjährigen Festivalinstallationen und — mappings aus 157 Vorschlägen aus 28 Ländern gewählt wurden!

Das Schönste an dieser Veranstaltung ist jedoch, dass ihr internationaler und hochmoderner Charakter perfekt zu Toruń passt, denn sie unterstreicht die tiefste Bedeutung ihrer Vorzüge: die kosmisch-kopernikanische Tradition, das kulturelle Profil der Stadt, ihre Weichsellage und den magischen Charme der mittelalterlichen Altstadt von der UNESCO-Liste.

Gehen wir also zurück zum Lichtspur auf Bella Skyway 2019!

BÜRGERMEISTER DER STADT TORUŃ
MICHAŁ ZALESKI



Sehr geehrte Damen und Herren,

Das Licht, insbesondere das Leuchtkraft von Mond und Sternen, hat die Menschen schon immer fasziniert.

Nikolaus Kopernikus, verzaubert von ihrem Glanz, änderte nicht nur unsere Ansichten über den Bau des Universums, sondern entschied auch, dass „es nichts Schöneres gibt als den Himmel, der alles Schöne umarmt“.

Fünf Jahrhunderte nach Kopernikus standen die Menschen zum ersten Mal auf dem Mond. Die Autoren des Bella Skyway Festivals beschlossen, sich auf dieses epochale Ereignis zu beziehen.

Schon zum 11. Mal werden in der Stadt von Kopernikus, Tausende von Zuschauern, unter dem Sommerhimmel voller Sternen, die faszinierenden Lichtspiele bewundern.

MARSCHALL DER WOJWODSCHAFT
KUJAWIEN-POMMERN
PIOTR CIAŁBECKI



Sehr geehrte Damen und Herren,

Toruńskie Zakłady Materiałów Opatrunkowych SA und unsere Marke BELLA unterstützen das Internationale Lichtfestival „Bella Skyway“ seit Jahren konsequent. Dies ist ein Bestandteil der Gemeinschaftsmiteinbeziehung der TZMO-Gruppe, die darauf basiert, wirtschaftliche Tätigkeit mit Beteiligung an einer Reihe von Kultur-, Bildungs- und Sportveranstaltungen zu verbinden.

Ich freue mich, dass dieses Ereignis ständig in den Veranstaltungskalender unserer Stadt Toruń sowie auf die Europakarte aufgenommen wurde.

Wir freuen uns, dass wir auch in diesem Jahr gemeinsam mit der Marke BELLA Toruń beleuchten werden.

Ich lade Sie zum 11. Internationalen Bella Skyway Festival ein.

VORSTANDSVORSITZENDER
DER TZMO SA
JAROSŁAW JÓZEFOWICZ

Kostenlose Workshops „Alzheimer-Krankheit und andere Formen der Demenz. Eine positive Pflegeeinstellung“

18. September 2019, CKK Jordanki, Toruń, Uhrzeit 9.00–15.00

Wir wissen immer noch nicht genug über die Alzheimer-Krankheit und andere Formen der Demenz. Die TZMO-Stiftung „Gemeinsam ändern wir die Welt“ nimmt wahr, wie wichtig dieses Thema ist und wie viele Menschen davon betroffen sind. Deswegen wird gleich im September, während der 22. Internationalen Konferenz zur Langzeitpflege in Toruń, zum ersten Mal in Polen Teepa Snow auftreten. Sie ist eine der angesehensten Experten auf dem Gebiet der Demenz in den Vereinigten Staaten. Teepa Snow leitet Workshops für Betreuer von Menschen mit Demenz, Ärzte, Psychiater, Psychologen, Neuropsychologen, Krankenschwestern, Therapeuten und alle, die für dieses Thema Interesse haben. Die Workshops sind Teil eines landesweiten Projekts in Polen zur Unterstützung der Betreuer von chronisch Kranken - Damy Radę (Wir schaffen es), in dessen Rahmen wir kostenlose Handbücher, Lehrvideos und Workshops anbieten. Dank der Unterstützung der Marke Seni ist die Teilnahme kostenlos. **Weitere Informationen und Anmeldung unter: www.damy-rade.info.**



Der Fotowettbewerb „Den Glanz von Bella Skyway“

Auf dem Bella Skyway Festival kann die Altstadt von Toruń in einem ganz anderen Licht gesehen werden - im wörtlichen und übertragenen Sinne. Farbenfrohe Ausleuchtungen und gotische Architektur sind eine Kombination, die man im Alltag nicht oft sehen kann. Zweifellos sollten solche Augenblicke im Bild festgehalten werden. Aus diesem Grund organisieren wir einen Fotowettbewerb mit dem Titel „Den Glanz von Bella Skyway im Bild festhalten“. Fünf Fotos werden prämiert und ihre Autoren erhalten Auszeichnungen in Form von Festival-Gadgets. Darüber hinaus erhalten die Autoren der drei besten Fotos Sonderpreise! **Die Fotos sind bis zum 1. September 2019 an konkurs@bellaskyway.pl zu senden.** Weitere Informationen: www.bellaskyway.pl/konkursy. Oder möchtest Du, dass Dein Foto in Social Media glänzt? Mach ein Foto vom Festival, füge es in Dein Instagramprofil ein und markiere es mit **#bellaskywayfestival** Hashtag. Die besten Fotos werden in unseren Social Media veröffentlicht!

01 Devotion Devotion

SPONSOREN

Millennium
bank

color

INSTALLATIONEN

★ **Centrum Nauki Keplera — Planetarium Wenus,
Polidomes International, Polen / Poland**

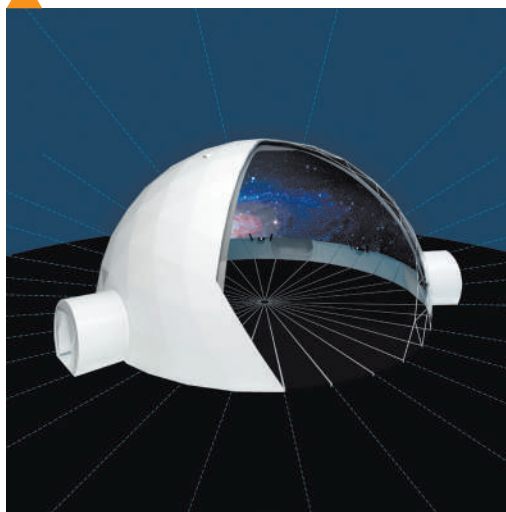
☒ **Altstadtmarkt / Old Town Square**

☒ **20-25.08.2019, 20.30-24.00**

☒ **Tickets: 20 zł, Kinder unter 7 Jahren – gratis / children up to 7 years: free**

„Devotion“ ist eine atemberaubende 360-Grad-Projektion des Kepler Planetarium Venus Wissenschaftszentrums, die in einem modernen sphärischen Projektionszelt von Polidomes International präsentiert wird. Die Projektionskuppel mit einer Gesamtfläche von 280 m² sowie einer Höhe von fast 10 m wird sicherlich ein unglaubliches Erlebnis von der Vorführung bieten.

„Devotion“ is a stunning 360-degree projection prepared by the Kepler's Science Centre Venus Planetarium, which will be presented in a modern Polidomes International projection dome tent. The projection dome is 10 m high and with a total area of 280 m², will surely provide an incredible experience from the show.



02 Les Footballeurs Les Footballeurs

PARTNER

INSTITUT
FRANÇAIS
Podigne

★ **Remi Brun, Frankreich / France**

☒ **Ruinen der Dominikaner Kirche / Ruins of the Dominican Church**

☒ **20-25.08.2019, 20.30-24.00**

Diese leuchtende Installation spiegelt die kraftvolle Bewegung zweier Spieler wider: eines Stürmers, der den Ball trifft, und des Torhüters, der versucht, ihn zu fangen. Die Skulpturen entstehen im Maßstab 1:1, was ermöglicht, in der Bewegung den Eindruck von großer Kraft und Dynamik zu erzeugen. Der Zuschauer spürt die Spannung und Stärke beider Spieler. Mit nur wenigen LEDs wird die wahre Dynamik des Charakters erfasst – und das zeigt, wie kraftvoll die Bewegung ist. Remi Brun zeigt in seinen Werken, wie sehr „wir eine Bewegung sind“.

This luminous installation registers the powerful movement of two players: the striker who hits the ball and the goalkeeper trying to make a save. The sculptures are created in a scale of 1:1, which allows to create the impression of great strength and dynamics in motion. The spectator can experience the strain and strength of both players. With just a few LEDs, the real dynamics of the figure is captured – all to show how powerful the movement is. In his works Remi Brun shows how much “we are a motion”.

03 Loopy Lou Loopy Lou

PARTNER



★ Remi Brun, Frankreich / France

✚ Ruinen der Dominikaner Kirche / Ruins of the Dominican Church

📅 20-25.08.2019, 20.30-24.00

Die Skulptur wurde der Tochter des Künstlers, Louise, gewidmet, derer Bewegungen beim Spielen im Alter von 8 Jahren aufgenommen wurden. Die sanften, aber maßgeblichen Bewegungen der Arme ergeben zusammen mit den Bewegungen des Springseils eine subtile Kombination aus runden Formen, durch Metallbögen verlaufenden Schleifen und blauen LEDs. Dank denen entsteht eine Skulptur, die in allen Richtungen zum Leben erwacht. Es reichen ein paar bewegliche Punkte, aus denen ein Kind geschaffen wird, ein Springseil, ein Moment, eine Stimmung... Die Installation lädt uns ein, mitzumachen, ein paar Sprünge zu machen und uns als Kind in diesem Geisteszustands wiederzufinden.

The sculpture was dedicated to the artist's daughter, Louise, whose movements were depicted when she was playing at the age of 8. The gentle yet authoritative arm gestures, together with the swing of the skipping rope, form a subtle combination of circular shapes, loops, twisting through metal curves and blue LEDs, creating a sculpture that comes to life from all directions. Just a few moving dots, creating the child, the rope, the moment, the mood... Inviting us to join in, to skip too and to find ourselves in this same state of mind as the child.



04 Sequenz Sequence

PARTNER



Urząd Marszałkowski
Województwa
Kujawsko-Pomorskiego
w Toruniu

★ Steve Nash, Larovsky, Vj Pillow, Polen / Poland

✚ Marschallamt / Marshall's Office

📅 20-25.08.2019, 20.30-24.00

„Wenn die Musik ihre edelste Kraft erreicht, wird sie zu einer Form im Raum“. Das ist die Grundidee einer weiteren Festivalpräsentation von Steve Nash, der eine audiovisuelle Installation unter dem Titel „Sequenz“ vorbereitet hat. An Visuals arbeiteten mit ihm Larovsky und Vj Pillow zusammen. Das Bild ergibt sich hier aus der Musik und spiegelt sie vollständig wider. Die Struktur wird aufgrund von einer Reihe der Ereignisse, Symbole, Formen und Kontraste aufgebaut. Das Ganze wird mit der Notch-Software erstellt, die eine Erstellung von Visualisierungen in Echtzeit ermöglicht.

“When music reaches its noblest power, it becomes a shape in space”. This is the main idea of another festival presentation by Steve Nash, who prepared an audio-visual installation entitled “Sequence”. Visuals were created in close collaboration with Lavorsky and Vj Pillow. Image is here the fruit of music and fully reflects it. The structure is built around a series of events, symbols, shapes and contrasts. Made entirely with the use of Notch software, which allows for real-time visualization.

05 Erzähle den anderen, wie es aussieht Tell the others what it looks like

★ **mocknock (Malejka), Polen / Poland**

☒ **Platz hinter CKK Jordanki / Square behind CKK Jordanki**

☒ **20-25.08.2019, 20.30-24.00**

Die Bäume von *Finem Mundi* waren ein einzigartiges Element der Flora, die auf den Antipoden der Randinseln lag. Infolge einer Katastrophe brach eines der Atolle in den Ozean ein. Außergewöhnliche Vernichtung traf die dortigen Pflanzen. Wir präsentieren ein Modell dieses einzigartigen Ereignisses in der Geschichte der Botanik und Geologie.

Finem Mundi trees used to be a unique flora representative, situated on the antipodes of the Edge Islands. In a disaster, one of the atolls collapsed into the ocean. The plants there faced mass extinction. We present a model of this unique event in the history of botany and geology.



06 Geo-Bäume Geotrees

★ **Michał Kardas, Polen / Poland**

☒ **Wały gen. Sikorskiego Straße / Wały gen. Sikorskiego Street**

☒ **20-25.08.2019, 20.30-24.00**

Geo-Bäume sind drei ungewöhnliche Pflanzen, die riesige und leuchtende Dornen haben. Durch ihre Anwesenheit schaffen sie eine Art Mikrosystem. Es ist eine Welt, in der die Einfachheit von Geometrie und Rhythmus mit der unregelmäßigen Welt der Pflanzen kombiniert wird. Die Geo-Bäume unterscheiden sich von gewöhnlichen Bäumen dadurch, dass sie unabhängig voneinander miteinander kommunizieren, indem sie die Abtönung und Lichtintensität der Dornen verändern und gleichzeitig den Klang einer Trommel erzeugen. Die Art und Weise, wie sie miteinander kommunizieren, macht sie zu einem stimmigen und harmonischen Ganzen.

Geotrees are three unusual plants with huge and glowing spikes. They create a peculiar microsystem through their presence. It is the world where the simplicity of geometry and rhythm is combined with the irregular world of plants. Geotrees differ from ordinary trees in that they communicate with each other independently, changing the hue and intensity of the spikes' light while making the sound of a drum. The way they communicate with each other makes them form a coherent and harmonious whole.

07 Chinatown Chinatown

SPONSOR



TZMO SA

- ★ Waterconcept, Art4Media, Polen / Poland
 ☒ Gregorkiewicza Straße / Gregorkiewicza Street
 📅 20-25.08.2019, 20.30-24.00

Von Toruń bis Gulin in China sind es genau 7907 Kilometer. Aber sechs Tage lang wird die wahre Atmosphäre der chinesischen Stadt auf dem Festival spürbar sein! Traditionelle chinesische Laternen, leuchtende Lotusblumen, ein Bonsai-Garten oder asiatische Gastronomie-Zone verursachen, dass für einige Tage das Reich der Mitte fast mitten in Toruń erscheint. Die Reise durch vier farbenfrohe Themenzonen beginnt mit einer Passage durch das Chinesische Tor, angereichert mit einer 3D-Projektion mit orientalischen Motiven. **Achtung! Eingang zur Installation von der Wały gen. Sikorskiego Strasse und Przy Kaszowniku.**

It is exactly 7907 kilometres from Toruń to Gulin in China. But for six Festival days you will be able to experience the real atmosphere of Chinatown! Traditional Chinese lanterns, luminous lotus flowers, a Bonsai garden or an Asian gastronomic zone will create the Middle Kingdom in the very centre of Toruń for a few days. The journey through the four colourful theme zones begins at the Chinese Gate with a 3D projection of oriental motifs. **Note! The installation is accessible from ul. Wały gen. Sikorskiego and ul. Przy Kaszowniku.**



08 Symbiose Symbiosis

- ★ Bodigi, Polen / Poland
 ☒ Dąbrowskiego Straße / Dąbrowskiego Street
 📅 20-25.08.2019, 20.30-24.00

Die „Symbiose“ ist eine Installation, an der die Zuschauer mittels von großformatigen Bildern, die an dem Gebäude und einem Bus angezeigt werden, eine Symbiose zwischen Natur und Mensch sehen. Die Voraussetzung für diese Installation ist die Vermittlung, wie wunderbar und schön die Koexistenz der Menschheit mit der Welt ist und in welche Richtung sie gehen kann.

„Symbiosis“ is an installation in which the viewers will see the symbiosis between nature and man by means of large-format projections on buildings and buses. The aim of this installation is to express how wonderful and beautiful the coexistence of the human race with the world is and in what direction it can go.

Die Projektion wurde dank der Förderaktivitäten des Projekts „Verbesserung der Funktionsweise des öffentlichen Verkehrs in Toruń — BiT-City II“ realisiert, das vom Kohäsionsfonds im Rahmen des Operationellen Programms Infrastruktur und Umwelt 2014-2020 kofinanziert wurde.

The projection was carried out thanks to promotional activities of the „Improving the functioning of public transport in Toruń — BiT-City II“ project, co-financed by the Cohesion Fund within the framework of the Operational Programme Infrastructure and Environment 2014-2020.



09 Loom
Loom

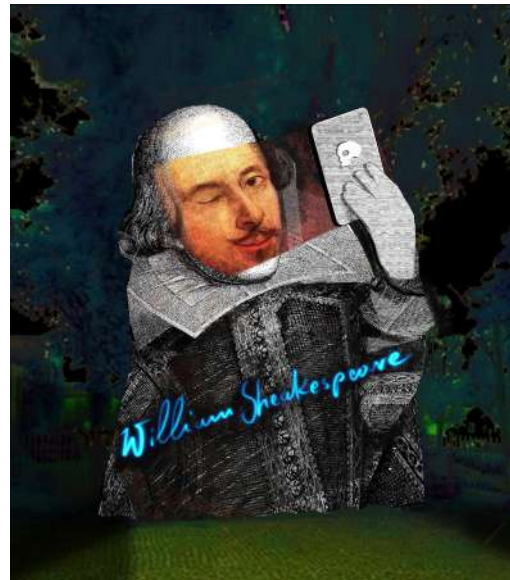
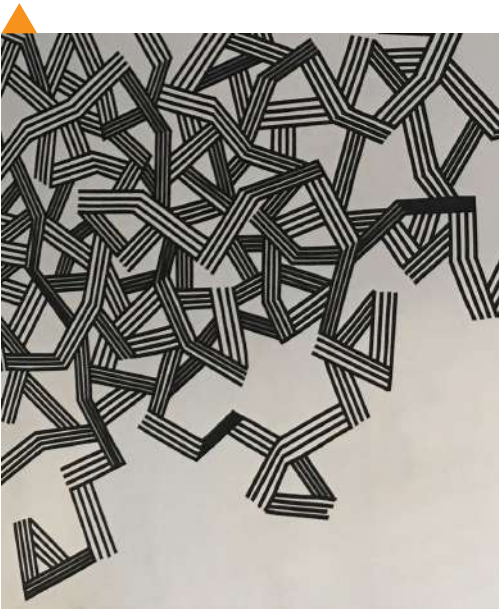
★ Pedro & Chloe, Portugal

✚ eNeRDe, Browarna Straße / eNeRDe, Browarna street

📅 20-25.08.2019, 20.30-24.00

Das Projekt von Chloe und Pedros bildet eine *site-specific* Multimedia-Installation, die ihre gemeinsamen künstlerischen Ausdrucksformen konjugiert. Die Forschung beider Künstler basiert auf der Nutzung von Licht und Raum. In ihrer Arbeit ist die Erforschung der menschlichen Wahrnehmung der beiden Elemente, die Umgebungsanalyse, in der ein installiertes Element zu einer Erzählung wird. Sie setzt sowohl die Natur als auch den menschlichen Wunsch ein, das Chaos zu kontrollieren.

The project of Chloe and Pedro is a site-specific multimedia installation which conjugates their common artistic expressions. The research of both artists is based on the use of light and space. In their work, the exploration of human perception of these two elements becomes the analysis of the environment in which an installed element turns into a narrative. This involves both nature and human desire to control chaos.



10 Shakespeare. Projektionen
Shakespeare. Projections

★ Teatr Baj Pomorski, Polen / Poland

✚ Baj Pomorski Theater / Baj Pomorski Theatre

📅 20-25.08.2019, 20.30-24.00

William Shakespeare gilt bis heute als einer der herausragendsten Dramatiker der Welt. Er hinterließ insgesamt 38 Theaterstücke, 154 Sonette, viele Werke anderer Genres sowie eine ganze Reihe von Fortsetzern seiner Ideen. Bald entsteht in Toruń die zweite Shakespeare-Szene in Polen. Im Zusammenhang mit ihrem Bau erschien auf dem Festival auch ein 3D-Mapping, das dem englischen Schriftsteller gewidmet ist!

William Shakespeare is still considered one of the most outstanding playwrights in the world. His surviving works consist of 38 plays, 154 sonnets, many works of other genres, as well as the whole range of continuators of his ideas. The second Shakespearean scene in Poland will soon be built in Toruń. In connection with its construction, the festival also featured a 3D mapping devoted to the English writer! Installation prepared by Baj Pomorski Theatre in Toruń.

SPONSOR

TROPS



11 Letzte Parade Last Parade

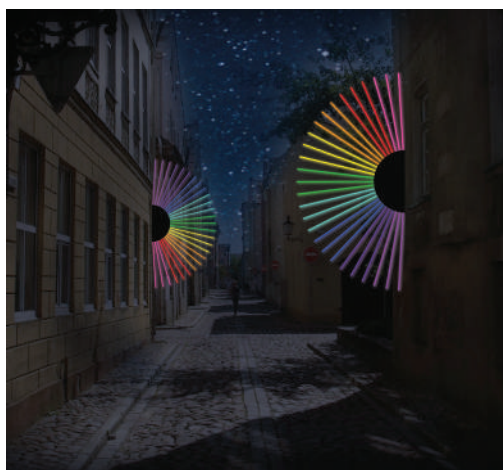
★ Alexander Reichstein, Finnland / Finland

✚ Burggraben / Castle Moat

📅 20–25.08.2019, 20.30–24.00

„Last Parade“ von Alexander Reichstein ist eine auf den Ort zugeschnittene Videoinstallation, die ein Naturschutzgebiet mit seltenen Tieren und Vögeln darstellt, in dem ständig Schatten gefährdeter und mit Aussterben bedrohten Tierarten entlang der Schlossmauern von Toruń wandern. Die Tiere gehen paarweise, genau wie beim Marsch zur Arche Noah, aber diesmal verschwinden sie langsam, als ihr letzter Marsch endet.

„Last Parade“ is a site-specific video installation by Alexander Reichstein, who creates a projection of a wildlife reserve, full of rare animals and birds, where the shadows of endangered species are continuously marching by the Toruń castle walls. The animals walk in pairs, just as they did when marching towards Noah's Ark, but this time they slowly disappear, as their last march is coming to an end.



12 Leise sprechende Farben Quietly speaking colors

★ Kotryna Calkaite, Litauen / Lithuania

✚ Ciasna Straße / Ciasna Street

📅 20–25.08.2019, 20.30–24.00

*Wenn es dunkel wird und deprimiert,
Stille, farbenfrohe Worte erscheinen,
Den Weg zeigend.*

ZUM GEDENKEN AN MEINEN VATER

*When the darkness and depression come,
They appear — silent colorful words
Showing the way.*

IN MEMORY OF ARTIST'S FATHER

Die meisten Erinnerungen haben Farben. Die Installation ist ein denkwürdiges Bild des Vaters des Künstlers, das eine ganze Reihe von Erfahrungen, Beobachtungen, Gelerntes, Momente des Friedens und des Glücks, Momente des Hörens auf die Umgebung, Menschen in der Nähe und in sich selbst enthält. Dies ist der Weg zur Essenz des Daseins, zum inneren Kind, zur ersten Beziehung – der Beziehung zu deinen Schöpfern.

Most memories have colors. The installation is a memorable picture of the artist's father, containing the whole range of experiences, observations, learned things, moments of peace and happiness, the time of listening to the surroundings, to people next to you, and to oneself. This is the way to the essence of the being, to the inner child, to the first relationship — the relationship with your creators.

★ **Studenci Zakładu Plastyki Intermedialnej WSP UMK, Polen / Poland**

✚ **Palais Dąbski / Dąbcsy Palace**

📅 **20-25.08.2019, 20.30-24.00**

Das Palais Dąbski war viele Jahre lang Sitz der Abteilung für Intermediäre Kunst. Die jungen Künstler, die Animationen für dieses Mapping erstellen, hatten noch keine Gelegenheit, in diesem Gebäude zu studieren, so dass die Animation den Ort durch „Vielfalt der Schöpfer“ auf verkehrte Weise zeigt. Die Projektion wurde von einer Gruppe von 15 Personen realisiert - Studenten der Abteilung für Intermediäre Kunst an der Akademie der Bildenden Künste der Nikolaus-Kopernikus-Universität. Animationen sind Aussagen des Autors, die sich hauptsächlich auf das „Spielen“ mit einer künstlerischen Form konzentrieren. Es mangelt jedoch nicht an engagierteren oder leicht kritischen Akzenten, die das aufschlussreiche Auge des Betrachters sicherlich auf sich ziehen wird.



The Palace of the Dąbski Family was the seat of the Department of Intermedia Art for many years. The young artists, who have created the animation for this mapping did not have the opportunity to study in this building, so the animation shows the place through “diversity of creators” on purpose. The projection was made by 15 people — students from the DoIA at NCU, Faculty of Fine Arts. Animations constitute the author’s statements, mostly focused on “play” with an artistic form. However, there is no shortage of more engaged or slightly critical accents, which will be certainly caught by the insightful eye of the viewer.



14 **Das Lichtspektakel von Special**
Special Spectacle of Light

SPONSOR



★ **Top-Art, Polen / Poland**

✚ **OSMW – Grünanlage / OSMW Square**

📅 **20-25.08.2019, 20.30-24.00**

Das Special wird zum dritten Mal in Toruń erscheinen! Das Lichtspektakel, das wir diesmal auf dem Platz vor dem Klostertor sehen werden, wird sich völlig von denen der Vorjahre unterscheiden. Es nimmt die Zuschauer des Bella Skyway Festivals mit auf eine Reise durch den Norden, ein geheimnisvolles Land voller ungezügelter Elemente, ungehemmter Phantasie und einzigartiger Symbolik von Pommern, Kujawien, Ermland und Masuren. Es wird uns auch Toruń selbst in einem bisher unbekannten Licht zeigen. Die Animation wird auf einer speziellen Leinwand präsentiert, begleitet von alten Stadtmauern und der stattlich fließenden Weichsel. Es kombiniert moderne Filmtechniken, dynamische Animation, räumliches 3D-Video und spektakuläres Spiel von Punkten und Lichtern. Special. Der Geschmack des Nordens... dies muss nun gesehen werden. **Achtung! Die Projektion ist nicht für minderjährige Zuschauer gedacht.**

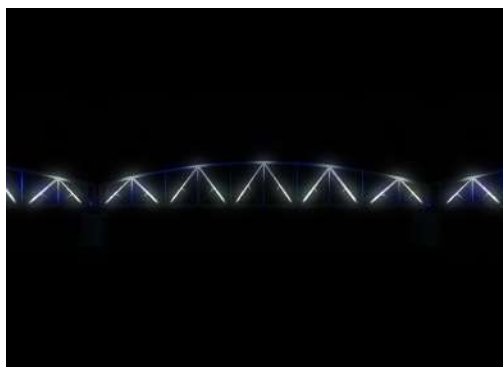
Special will shine in Toruń for the third time! The luminous show, which we will see this time in the square in front of the Monastery Gate, will be completely different from the previous ones. It will take the spectators of the Bella Skyway Festival on a journey through the North, a mysterious land full of remorseless elements, unrestrained imagination and unique symbolism of Pomerania, Kuyavia, Warmia and Masuria regions. It will show Toruń in the light so far unknown. The animation will be displayed on a special screen, surrounded by the old city walls and the grand Vistula River. It will combine modern film techniques, dynamic animation, spatial 3D video and spectacular play of dots and lights. **Note! The projection not intended for persons under the age of 18.**

15 Regenbogenverbindung Rainbow Connection

★ Yun, Singapur / Singapore
 ☒ Hotel Bulwar / Bulwar Hotel
 ☒ 20-25.08.2019, 20.30-24.00

Die Installation ist eine Exposition von Solarmodulen, die zu einer Form der beweglichen prismatischen Projektion auf der Erde verarbeitet wurden. Die Module werden zu einer Lichtwand zusammengefügt, die fantastische und phänomenale Landschaften von Tiefsee, Wald oder Wolken erkundet. Während sich die Module sanft drehen und im Wind schwingen, scheint die Installation mit wechselnden Schatten zu beleben und zeigt die Phantasie des Schöpfers. Die Lichtmodule werden von den lokalen Gemeinden aus up-recyclten Behältern hergestellt.

The installation is an exposition of solar modules processed into a form of movable prismatic projection. The modules are joined together to form a canvas of light that explores fantastic and phenomenal landscapes of deep sea, forest or clouds. As the modules gently rotate and swing in the wind, the installation seems to come alive with changing shadows, revealing the imagination of the creator. The light modules are made by local communities from recycled containers.



16 Licht der Weichsel Vistula River Light

★ Łukasz „Bandzi” Błażewicz i Iwona Czarnata (VES), Polen / Poland
 ☒ Józef Piłsudski Straßenbrücke / Józef Piłsudski Road Bridge
 ☒ 20-25.08.2019, 20.30-24.00

Zum ersten Mal in der Geschichte des Lichtfestes, einem untrennbaren Bestandteil der Geschichte von Toruń, wird die Józef Piłsudski Straßenbrücke zu einem der größten Akteure der Veranstaltung. Durch die speziell entwickelte, dynamisch wechselnde Beleuchtung werden die architektonischen Details der Brückenkonstruktion hervorgehoben. Die Aufnahme von „Licht der Weichsel“ in die Festivalkarte soll das Publikum dazu bringen, die Weichselboulevards zu besuchen und wieder zu beleben, die wahrscheinlich zu einem der wichtigsten Treffpunkte werden. **Achtung! Die Installation ist am besten vom Bulwar Filadelfijski auf dem Niveau von Skwer Oficerskiej Marynarski Wojennej aus zu sehen.**

For the first time in the history of the festival, the Józef Piłsudski road bridge, an integral part of the history of Toruń, will become one of the greatest actors of the event. Thanks to the specially designed, dynamically changing lighting, the architectural details of the bridge's structure will be highlighted. Incorporating the "Vistula River Light" into the festival map will make the visitors come to and liven up the Vistula river boulevards, which will probably become one of the key meeting places. **Note! The best way to see the installation is from Bulwar Filadelfijski, at the level of Skwer Oficerskiej Marynarski Wojennej.**

17 Tor The Gate

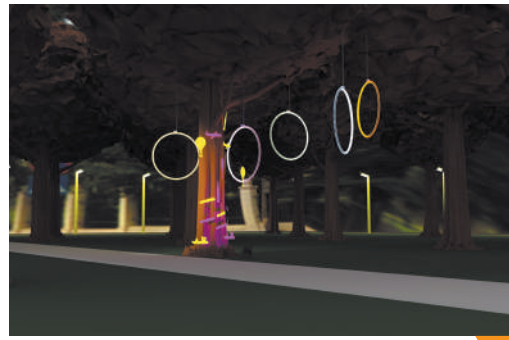
★ Kasper Hein, Polen / Poland

📍 Pod Krzywą Wieżą StraÙe / Pod Krzywą Wieżą Street

📅 20-25.08.2019, 20.30-24.00

Einer der ersten Berichte über Teleportation ist der 4.000 Jahre alte Mythos vom Volk der austronesischen Cham. Es ist eine Sage über Lady Po Nagar, einer Bauersfrau aus den Dai An Bergen in der Provinz Khánh Hòa. Die Heldin der Sage verließ ihre Heimatstadt und ging nach China, wo sie den Sohn des Kaisers heiratete. Als ihr Mann ihr verbot, ihre Familie zu besuchen, verschwand die Frau und erschien plötzlich in Nha Trang in Vietnam. Dort half sie den Bedürftigen und gründete den Staat Champ. Das „Tor“ ist ein Objekt, das der Symbolik der Passage gewidmet ist, die der Göttin Yan Po Nagar half, sich von der Macht eines bösen Ehemannes zu befreien, um das Gute anderen zu tragen.

One of the first reports on teleportation is the 4000-year-old myth of the Austronesian Cham people. It is a tale of Lady Po Nagar, a peasant woman from the Dai An mountains, in Khánh Hòa province. The protagonist left her home town and headed to China, where she married the emperor's son. When her husband forbade her to visit her family, the woman disappeared and suddenly showed up in Nha Trang, Vietnam. There she cared for the needy and founded the Champ country. „The Gate“ is an object dedicated to the symbolism of the passage that helped the goddess Yan Po Nagar to free herself from the power of an evil husband in order to carry the good for others.



18 Bäume der Welt Trees of the World

★ Maciej Bowszys, Polen / Poland

📍 Rapackiplace / Rapacki Square

📅 20-25.08.2019, 20.30-24.00

Reisen sind seit Jahrhunderten von großem Wert. Wir waren auf Reisen, aber irgendwann (um es anders auszudrücken...) lief uns der Raum aus. Wir haben entschieden, uns noch weiter zu begeben. Auf den Mond. Wir haben es versucht. Es hat geklappt. Vor kurzem haben wir uns ein neues Ziel gesetzt: den Mars zu erobern. Aber ist das nicht zu weit weg? Für die NASA, nein. Für uns ist es eher so. Ist das schlimm? Schau Dich um, denk darüber nach... Die Reisen sind sehr wichtig im Leben eines Menschen. Nicht nur die fernen. Die „Bäume der Welt“ versuchen, die Schönheit der Reise zu zeigen – ihre Vielfalt.

For centuries traveling has been of great value. We were traveling, but at some point, shall we say, we ran out of space. We decided to keep going. To the moon. We tried. We did it. Recently we set ourselves a new goal: to conquer Mars. But isn't that too far away? For NASA — no. For us — it rather is. Is that bad? Look around you, think about it... Traveling is very important in a person's life. Not just the distant one. The „Trees of the World“ are trying to show the beauty of travelling — its diversity.

19 Das Jüngste Gericht The Last Judgement

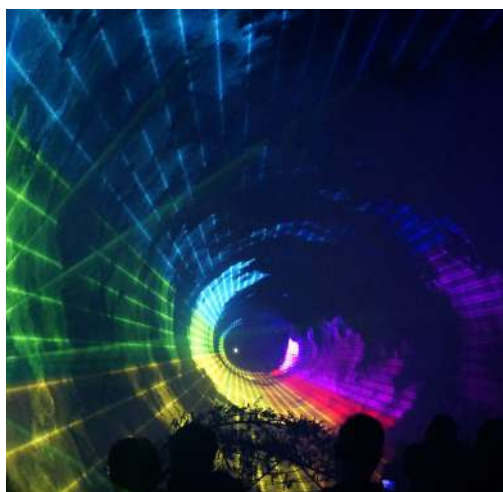
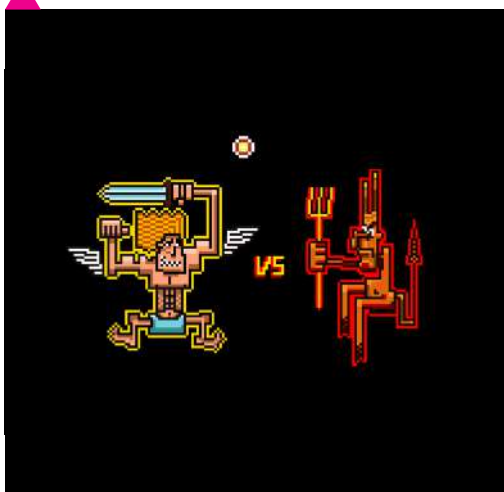
★ Tomasz Wlazlak, Andrzej Rutkowski, Polen / Poland

✚ Collegium Maximum

📅 20-25.08.2019, 20.30-24.00

Das interaktive Mapping an der Fassade des Gebäudes ist eine digitale Interpretation des Motivs des Jüngsten Gerichts. In dieser Version kann jeder der Zuschauer Mitautor der Installation werden. Die Arbeit fördert die Interaktion durch die angebrachten Joysticks. Es basiert auf der Mechanik klassischer Videospiele, insbesondere des Kult-PONG. Es liegt an den Spielern, auf welcher Seite sie stehen, ob sie die Kontrolle über einen mit einem Schwert bewaffneten Engel oder einen glühenden Teufel übernehmen.

The interactive mapping on the building façade is a digital interpretation of the Judgement Day motif. In this version each of the spectators can become a co-author of the installation. The work stimulates interaction through the attached joysticks. It is based on the mechanics of classic video games, especially the legendary PONG. The players are to decide which side they take, whether they take control of an angel armed with a sword, or a red hot devil.



20 Multimedia-Shows: Sind wir hier allein? Multimedia shows: Are we alone here?

★ Centrum Nowoczesności Młyn Wiedzy, Polen / Poland

✚ Modernitätszentrum Mühle des Wissens / Center of Modernity Mill of Knowledge

📅 22.08.2019: 21.30, 22.00, 22.30

„Sind wir hier allein?“ ist eine spektakuläre Reise durch die entlegensten Winkel unserer Galaxis auf der Suche nach Antworten auf die Frage „Sind wir allein im Weltraum? Dank der vorbereiteten Show haben die Teilnehmer die einmalige Gelegenheit, auf der größten Leinwand in Toruń (fast 800 Quadratmeter) eine Filmgeschichte über unser Sonnensystem zu sehen. Die Reise beginnt vor dem Gebäude des Wissenschaftszentrums, und nach der Rückkehr zur Erde kann man eine spektakuläre Lasershow sehen, mit einer pyrotechnischen Vorführung kombiniert.

„Are we alone here?“ is a spectacular journey through the most remote corners of our galaxy in search of answers to the question „are we alone in space?“. Thanks to the prepared show, the participants have a unique opportunity to see, on the biggest screen in Toruń (nearly 800 square meters), a story about our Solar System. The journey will begin in front of the science center building and upon returning to Earth you will be able to see a spectacular laser spectacle combined with a pyrotechnic show. Shows prepared by Center Of Modernity Mill Of Knowledge in Toruń.

A Musikszenes des 11. Bella Skyway Festivals Music Scene of the 11th Bella Skyway Festival

CKK Jordanki

22.08.2019: 18.00 — Waglewski Fisz Emade, tickets ab / from 65 zł

24.08.2019: 18.00 — Bednarek, tickets ab / from 75 zł

25.08.2019: 18.00 — Dżem, tickets ab / from 75 zł

Während des Bella Skyway Festivals werden im Kultur- und Kongresszentrum Jordanka Stars der polnischen Musik auftreten. Im Rahmen der Musikszenes vom 11. Bella Skyway Festival treten auf: am 22. August Wojciech Waglewski mit seinen Söhnen in einem besonderen Konzert Waglewski Fisz Emade, am 24. August Kamil Bednarek mit der Band und am letzten Tag, dem 25. August, der Band Dżem.

During Bella Skyway Festival the Polish music artists will perform in CKK Jordanki. As part of the Music Scene of the 11th Bella Skyway Festival the following artists will perform: 22 August — Wojciech Waglewski with his sons in a special concert Waglewski Fisz Emade, 24 August — Kamil Bednarek with the band, and on the last day, 25 August — the band Dżem. *Concerts prepared by CKK Jordanki in Toruń.*



B Toyota Bednarscy: Ein Jahr der Macht von sieben Erstaufführungen Toyota Bednarscy: The year of seven premieres



SPONSOR

Wilam Horzyca Theater / Wilam Horzyca Theatre

20-25.08.2019, 20.30-24.00

Toyota Bednarscy wird in diesem Jahr während des Skyway-Festivals sieben grandiose Modelle präsentieren. In der Toyota-Zone können Sie sich die neueste Generation des beliebtesten Modells der Welt, den Corolla Hybrid, in drei Fahrzeugtypen anschauen: Stufenheck-, Schrägheck- und Kombilimousine. Es wird auch die unvergessliche Legende von Toyota, den Kult Camry Hybrid, sowie die nächste Enthüllung des reinrassigen SUV RAV4 Hybrid geben. Unternehmer, die auf der Suche nach einem zuverlässigen Auto für ihr Unternehmen sind, können mehr über die geplante Einführung des Toyota Proace CITY erfahren. Eine Sonderattraktion für Sportfans ist der Toyota Supra mit seinem 340 PS starken 6-Zylinder-Motor.

This year, during the Bella Skyway Festival, Toyota Bednarscy will exhibit seven impressive models. In the Toyota zone, you will be able to see the latest generation of the world's most popular model, Corolla Hybrid, in three body types: Sedan, Hatchback and Estate. There will also be an unforgettable legend of Toyota, the classic Camry Hybrid, as well as the next version of the original RAV4 Hybrid SUV. Entrepreneurs looking for a reliable company car will be able to learn more about the planned launch of Toyota Proace CITY. As a special attraction for sports fans, there will be a chance to see Toyota Supra with its 340 HP and six-cylinder engine.

C Leuchtende kritische Fahrradmasse Luminous Biking Critical Mass

★ Stowarzyszenie Rowerowy Toruń, Polen / Poland

⊞ Neustadtmarkt / New Town Square (start)

📅 24.08.2019: 21.00

Bereits zum zehnten Mal nimmt die Leuchtende kritische Fahrradmasse am Bella Skyway Festival teil! Die Vereinigung Rowerowy Toruń ruft alle Radfahrer auf, eine spezielle Beleuchtung ihrer Fahrräder vorzubereiten. Für Radfahrer, die sich auf kritische Masse am besten vorbereiten, hält die Vereinigung Rowerowy Toruń und Toruner Kulturagentur spezielle Erinnerungspreise parat. Auf Wiedersehen!

This is the tenth time that the Luminous Biking Critical Mass has joined the Bella Skyway Festival! The Toruń Bicycle Association encourages all cyclists to prepare special lighting for their bikes. Toruń Bicycle Association and Toruń Cultural Agenda have prepared special gifts for the cyclists who will be best prepared for the Critical Mass. See you there!



D Apollo: Mission to the Moon Apollo: Back to the Moon Filmvorführungen • film projections

NATIONAL GEOGRAPHIC

science now.

PARTNER

★ National Geographic

⊞ Zentrum der zeitgenössischen Kunst / Centre of Contemporary Art

📅 24-25.08.2019: 14.00

An zwei Nachmittagen kann sich das Festivalpublikum im Kino Centrum zwei unvergessliche Produktionen von National Geographic zum 50. Jahrestag der Mondlandung anschauen. Die erste wird „Missions to the Moon“ sein, die über Schlüsselmomente des NASA-Raumfahrtprogramms „Apollo“ und den amerikanischen Plan berichtet, vor 1970 auf dem Mond zu landen. Der zweite Vorschlag ist „Back to the Moon“ – eine Chronik mit den tragischen Momenten und historischen Erfolgen des Apollo-Programms.

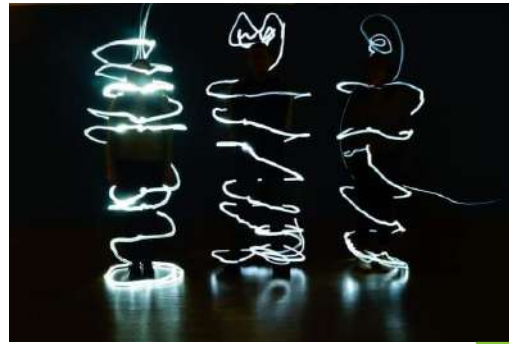
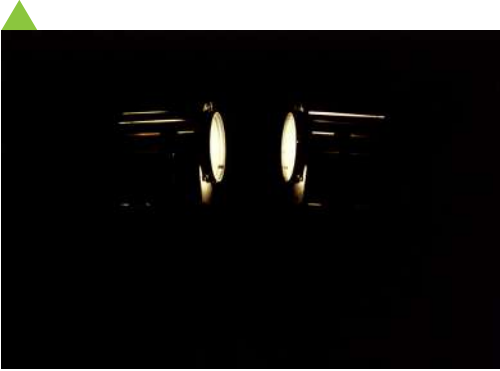
In the „Centrum“ cinema, in two afternoons, the festival visitors will be able to see two unforgettable National Geographic productions related to the 50th anniversary of the first humans landing on the Moon. The first one will be „Missions to the Moon“, which focuses on the key moments of NASA's „Apollo“ space program and the American plan to land on the moon before 1970. The second recommendation will be „Back to the Moon“ – a chronicle containing the tragic moments and historical successes of the Apollo program.

E Licht/Schatten Light-and-Shade

- ☒ Zentrum der zeitgenössischen Kunst / Centre of Contemporary Art — Labsen
- ☒ 20.08.2019: 20.30 — vernissage / opening
- ☒ 21–25.08.2019: 12.00–24.00
- ☒ 26.08–15.09.2019: 10.00–20.00 — tickets 8/5 PLN

Während des Bella Skyway Festivals präsentiert das Zentrum für Zeitgenössische Kunst in Toruń drei Werke aus seiner Kunstsammlung. Es werden folgende sein: „Zwei Scheinwerfer gegenüber“ von Jan Berdyszak (1983/2012), „Mesures a prendre“ von Piotr Kowalski (1969) und „Scanning“ von Joachim Fleischer (2009–2010). Ausgewählte Objekte sind eng mit der Umgebung verbunden, in der sie funktionieren, und Licht – als Hauptelement der präsentierten Arbeiten – wirkt in einem weiten, oft widersprüchlichen Bereich auf den Raum ein.

During the Bella Skyway Festival, the Centre of Contemporary Art in Toruń will present three works from its Art Collection. These will be the following: „Dwa reflektory naprzeciwko“ by Jan Berdyszak (1983/2012), „Mesures a prendre“ by Piotr Kowalski (1969) and „Skanowanie“ by Joachim Fleischer (2009–2010). Selected objects are closely related to the environment in which they function, and light — as the main element of the presented works — affects the space on a wide, often contradictory scale. *Event prepared by Centre of Contemporary Art in Toruń.*



F Planet PX9 The PX9 Planet

- ★ Stowarzyszenie „Projekt Zewnątrz” we współpracy z VII LO w Toruniu, CSW „Znaki Czasu”, Młodzieżowym Domem Kultury, Zespołem Szkół Nr 6 w Kropywnym i Zespołem Szkół w Gołowińce, künstlerische Betreuung: Joanna Miś-Fudali, Dominika Lewandowicz
- ☒ Zentrum der zeitgenössischen Kunst / Centre of Contemporary Art — Labsen
- ☒ 23–24.08.2019: 21.00, 22.00
- ☒ Kostenlose Eintrittskarten / Free entry tickets

„Planet PX9” ist ein interdisziplinäres Bewegungstheaterspektakel, in dem Tänzer/Performer einen neuen, nicht existierenden Planeten erschaffen. Durch improvisierte Aktivitäten schaffen sie eine Art von Bewegung und Koexistenz ihrer Bewohner und ein Modell ihrer Gewohnheiten. Im kreativen Prozess versuchen sie zu erfahren, wie man sich an einem Ort bewegt, an dem es keine Schwerkraft gibt oder an dem sie so stark ist, dass eine Bewegung fast unmöglich wird.

„Planet PX9” is an interdisciplinary movement theatre spectacle in which dancers/performers create a new, non-existent planet. Through improvisational activities they will create a way of movement and coexistence of its inhabitants and a model of its prevailing customs. In the creative process they will try to experience how to move in a place where gravity does not exist or where it is so strong that movement becomes almost impossible. *Event prepared by Centre of Contemporary Art in Toruń.*

ORGANIZATOR

WYDARZENIE FINANSOWANE ZE ŚRODKÓW GMINY MIASTA TORUŃ



MIASTO
TORUŃ



PARTNER GŁÓWNY



Urząd Marszałkowski
Województwa
Kujawsko-Pomorskiego
w Toruniu

Partnerem głównym
wydarzenia
jest Województwo
Kujawsko-Pomorskie

SPONSORZY



PATRONAT MEDIALNY



PARTNER HOTELARSKI



PARTNER FILMOWY



PARTNER FOTOGRAFICZNY



PARTNER BEZPIECZEŃSTWA



PARTNER Drukarski



PARTNERZY LOGISTYCZNI



PARTNERZY TECHNOLOGICZNI



PARTNER WELLNESS & SPA

PARTNERZY



PARTNERZY GASTRONOMICZNI



Fundusze Europejskie
Program Regionalny



Rzeczpospolita
Polska



Województwo
Kujawsko-Pomorskie

Unia Europejska
Europejski Fundusz
Rozwoju Regionalnego



Wydarzenie współfinansowane ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego
w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Kujawsko-Pomorskiego na lata 2014–2020

WWW.BELLASKYWAY.PL

FACEBOOK.COM/SKYWAY.FESTIVAL • INSTAGRAM.COM/TAK.TORUN.PL

#BellaSkywayFestival